

Zaak T-134/89

E. Hettrich e. a.
tegen
Commissie van de Europese Gemeenschappen

„Ambtenaar — Bijzondere aanpassingscoëfficiënt voor
München — Niet-ontvankelijkheid — Wijziging van
conclusies van verzoekschrift — Onbevoegdheid”

Arrest van het Gerecht (Derde Kamer) van 17 oktober 1990 566

Samenvatting van het arrest

1. *Ambtenaren — Beroep — Voorwerp — Bepaling door inleidend verzoekschrift binnen door klacht getrokken kader*
(*Ambtenarenstatuut, artikelen 90 en 91*)
2. *Procedure — Inleidend verzoekschrift — Conclusies — Wijziging — Verzoek om nietigverklaring voor het eerst in repliek geformuleerd — Niet-ontvankelijkheid*
(*'s Hof's Statuut-EEG, artikel 19; Reglement voor de procesvoering, artikel 38*)
3. *Ambtenaren — Beroep — Voorwerp — Bevel aan Commissie gebruik te maken van haar door Verdrag verleende bevoegdheden — Niet-ontvankelijkheid*
(*Ambtenarenstatuut, artikel 91*)

1. De instelling van een beroep tegen een besluit waardoor een onder het Statuut vallende persoon zich bezwaard acht, moet noodzakelijkerwijs worden voorafgegaan door de in artikel 90, lid 2, Ambtenarenstatuut bedoelde administratieve klacht. Dit neemt echter niet weg,

dat die administratieve klacht los staat van het beroep bedoeld in artikel 91, lid 2, waarvan zij de grond en het voorwerp alleen maar negatief afbakent; daardoor wordt verhinderd, dat het beroep de grond of het voorwerp van de klacht uitbreidt, maar niet dat het beroep

deze beperkt. Het voorwerp van een beroep wordt derhalve uitsluitend door het inleidend verzoekschrift bepaald, voor zover dit binnen het in de klacht getrokken kader blijft. Bijgevolg kan de inhoud van de klacht slechts een bestanddeel van het verzoekschrift vormen, indien dit laatste er ondubbelzinnig naar verwijst.

2. Een verzoek om nietigverklaring dat niet eens stilzwijgend besloten ligt in het verzoekschrift en dat voor het eerst is geformuleerd in repliek, vormt uit dien hoofde een wijziging van de conclusies van het verzoekschrift en is derhalve ingevolge artikel 19 van 's Hofs Statuut-EEG en

38 van het Reglement voor de procesvoering niet-ontvankelijk.

3. Het Gerecht is niet bevoegd kennis te nemen van een beroep waarvan de conclusies niet ertoe strekken, de wettigheid te bestrijden van een bezwarend besluit van het tot aanstelling bevoegde gezag, maar de Commissie te doen gelasten, gebruik te maken van de bevoegdheden waarover zij als instelling beschikt uit hoofde van de artikelen 155 EEG-Verdrag en 64 Ambtenarenstatuut enerzijds en de artikelen 173, eerste alinea, en 175, eerste alinea, EEG-Verdrag anderzijds.

ARREST VAN HET GERECHT (Derde Kamer)
17 oktober 1990 *

In zaak T-134/89,

E. Hettrich, ambtenaar van de Commissie van de Europese Gemeenschappen,

G. Krumm, ambtenaar van de Commissie van de Europese Gemeenschappen,

H. Steinel, tijdelijk functionaris van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, wonende te München,

* Procestaal: Duits.